



Oro tiekimo įrenginiai

Air handling units

Lüftungsgeräte

Вентиляционные агрегаты



**Aprašymas:**

Oro tiekimo įrenginiai RIS-RIRS-OPK suprojektuoti ir gaminami tam, kad tenkinti esamus ir galimus kliento poreikius, naudojant pažangias šiuolaikines technologijas, gamtos išteklius taupančias sudėtines įrenginio dalis bei sudėtinių dalių įvairovę. Kiekvienos įrenginio sekcijos dydis priklauso nuo transportuojamo oro kiekio, šildytuvo, aušintuvo galingumų ir kitų techninių parametru, todėl klientas užsakydamas oro tiekimo įrenginį pasirenka įrenginį, kuris garantuoja optimalų kokybės bei kainos santykį.

**Konstrukcija:**

Oro tiekimo įrenginių korpusas pagamintas iš lengvų aliumininių profilių. Sienelių ir durelių vidus yra užpildytas mineraline vata, o išorė padaryta iš cinkuotos ir alucinko skardos. Standartinis izoliacijos storis yra 25 ir 50mm.

**Montavimas:**

RIS-RIRS-OPK įrenginiai paprastai montuojami patalpose, kuriose temperatūrų kaita yra nuo 0°C iki +30°C. Esant žiemos sezonui, oro drėgmės kiekis ventiliatoriaus sekcijoje neturi siekti 3,5 g/kg. Visi sudėtiniai įrenginiai (šildytuvai, aušintuvai, ventiliatoriai ir t.t.) sumontuoti izoliuotuose korpusuose. Šie įrenginiai turi būti sumontuoti tokioje patalpoje, kurioje būtų palikta erdvė įrenginio aptarnavimui (filtrų keitimui, šildytuvų, ventiliatorių ir t.t. valymui). Montuojant oro tiekimo įrenginius su 50mm izoliacija lauke, būtina atitinkamai parinkti jiems priedus.

**Pritaikymas:**

Oro tiekimo įrenginiai gali būti naudojami beveik visų pastatų ventiliacijos sistemose. Taip gali būti motuojami verslo ar industrinio tipų pastatuose.



**General:**

Air handling units RIS-RIRS-OPK has been developed using modern technologies to meet current and future demands required by the community at large on environmentally sound and energy-efficient equipment. The air handling unit consists of a system of modules. Size of module depends on function, air flow and equipment mounted into module. So customer decides the delivery version of



**Beschreibung:**

Die Anlagen für die Luftzuführung RIS-RIRS-OPK sind gemäss tatsächlichen oder möglichen Kundenbedürfnissen entworfen und hergestellt. Dabei werden fortschrittliche und moderne Technologien verwendet. Es werden wirtschaftliche Komponenten, die Naturressourcen sparen, eingebaut. Es besteht auch eine grosse Auswahl der Komponenten. Der Umfang jeder Baugruppe hängt von der Luftzugabemenge, dem Wärmetauscher, der Abkühlungskapazität und anderen technischen Parametern ab. Deswegen widerspiegelt sich beim Kundenwahl die optimale Qualität und Preisverhältnisse.

**Konstruktion:**

Das Gehäuse der Zulufttechnik ist aus einem leichten Aluprofil hergestellt. Der Innenbereich der Wänden und Türen ist mit der Mineralwatte gefüllt, und das Aussen ist aus dem verzinkten Blech und der Alu-Zink Mischung produziert. Stärke der Isolierschicht ist 25 und 50 mm dick.

**Montage:**

Gewöhnlich werden RIS-RIRS-OPK Technik im Raum montiert, wo die Temperatur von 0°C - +30°C ist. Im Winter sollte die Feuchtigkeit im Ventilator bis zu 3,5 g/kg sein. Alle Bestandeinrichtungen (Wärmetauscher, Kühlungssystem, Ventilatoren u.s.w.) sind in den isolierten Gehäusen montiert. Die Zulufttechnik mit 50 mm Isolationschichtsschicht kann auch im Aussenbereich montiert werden. Aber dazu braucht man entsprechendes Zubehör. Solche Anlagen dürfen auch im Innenraum montiert werden, wo es genug Platz für die Wartung gibt (für Filteraustausch, für Reinigung der Wärmetauscher, Ventilatoren u.s.w.).

**Anwendungsbereich:**

Die Zuluftanlagen dürfen fast in allen Gebäudelüftungssystemen verwendet werden.



**Описание:**

Приточные агрегаты RIS-RIRS-OPK спроектированы и изготовлены с целью удовлетворения имеющихся и возможных нужд клиента с использованием современных передовых технологий, комплектующих частей агрегатов, экономящих природные ресурсы. Размер каждой секции агрегата зависит от количества подаваемого воздуха, от мощности нагревателя и охладителя,

air handling unit.

**Design:**

The unit sections are made of aluminium profile. The panels and inspection doors are of double-skin design, made from aluminium/zinc-plated sheet. The intervening 25 mm or 50 mm mineral wool insulation is standard.

**Montage:**

RIS-RIRS-OPK of normal version should be located in space in which temperature ranging from 0°C to +30°C can be maintained. During wintertime, the moisture content in fan room should not exceed 3,5 g/kg air. Inner equipment (heaters, coolers, ventilators and ect.) are mounted into insulated casing. The air handling unit must also be equipped with accessories for outdoor installation (air handling unit with 50mm insulation). Space for maintenance (changing filters, cleaning ventilators, heaters and etc.) should be left.

**Application:**

RIS-OPK can be used in most types of premises.

других технических параметров, поэтому при заказе приточного агрегата клиент выбирает такой агрегат, который гарантирует оптимальное соотношение качества и цены.

**Конструкция:**

Корпус приточных агрегатов изготовлен из легких алюминиевых профилей. Внутри стенок и дверец – минеральная вата, внешняя часть – из цинкованой и алюминиевоцинкованой жести. Стандартная толщина изоляции – 25 и 50мм.

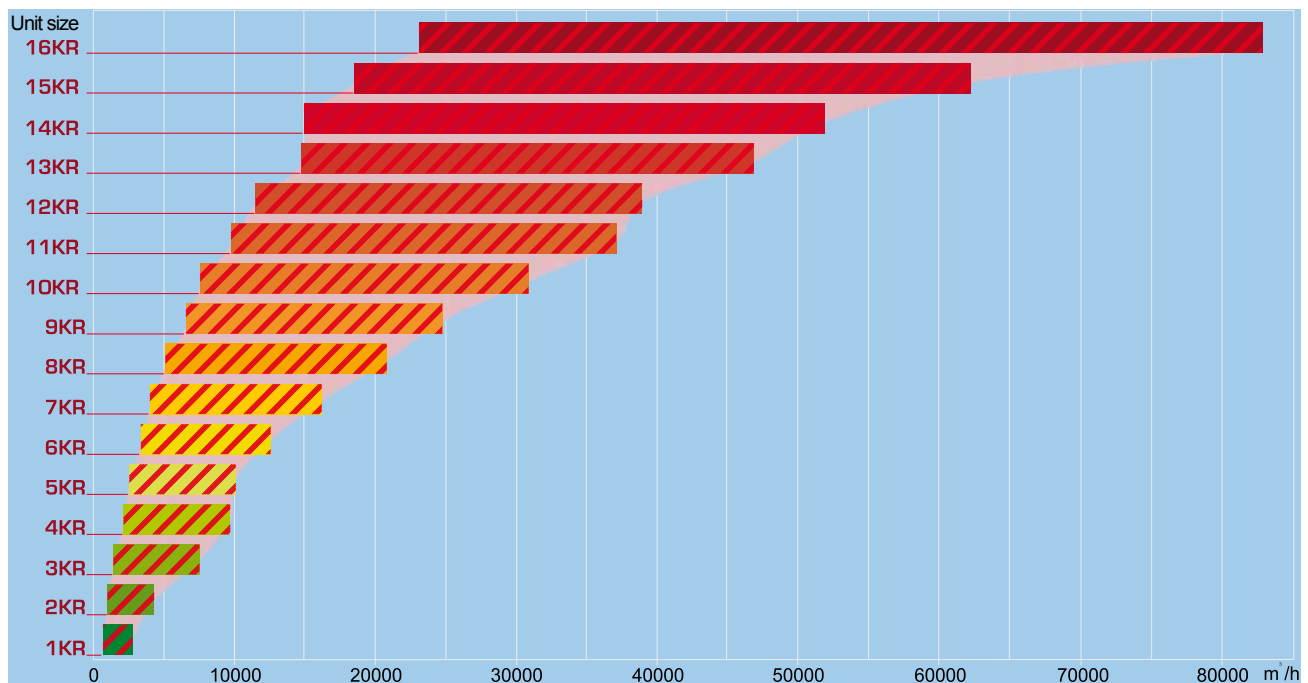
**Сборка:**

Агрегаты RIS-RIRS-OPK обычно устанавливаются в помещениях с колебаниями температуры от 0°C до +30°C. В зимний сезон количество влажности воздуха в вентиляционной секции не должно превышать 3,5 г/кг. Всё комплектующее оборудование (нагреватели, охладители, вентиляторы и др.) собрано в изолированных корпусах. Агрегаты необходимо устанавливать в помещении, где достаточно пространства для обслуживания агрегата (для смены фильтров, чистки нагревателей, охладителей и др.). Приточные агрегаты с 50мм изоляцией могут быть установлены и вне помещения при соответственном подборе к ним принадлежностей.

**Применение:**

Приточные агрегаты можно использовать в вентиляционных системах практически всех зданий. Могут быть собраны в пристройках торгового и индустриального назначения.

Tiekiamo oro srautų kiekiai  
Supply air flow volume  
Lüftungsgeräte  
Объем потоков приточного воздуха

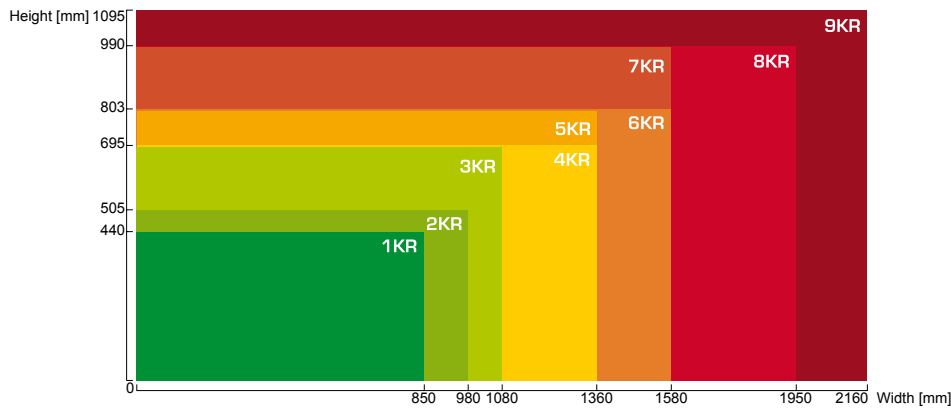




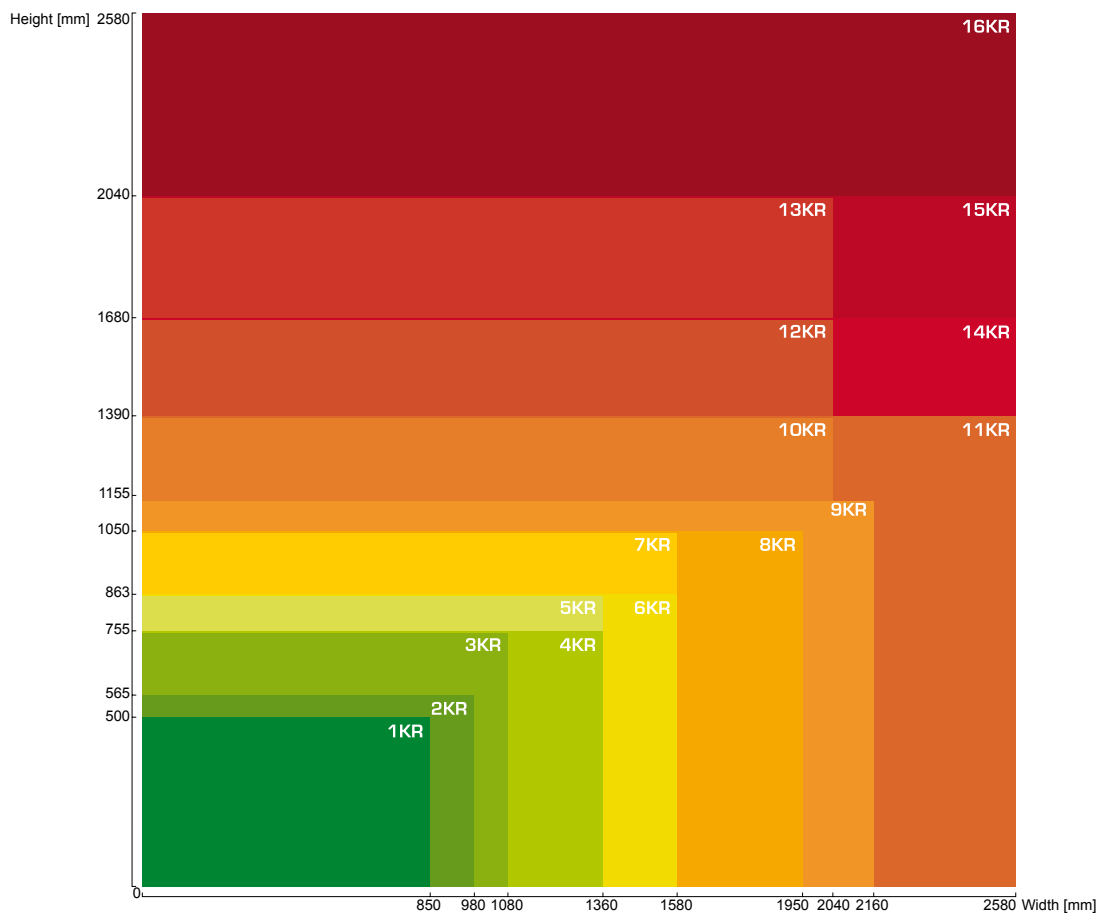
Įrenginių dydžiai  
 Sizes of units  
 Lüftungsgeräte  
 Размеры агрегатов

Air handling units

25 mm insulation





50 mm insulation








Oro tiekimo įrenginių tipai  
 Typen der Lüftungsgeräte  
 Types of air handling unit  
 Типы приточных агрегатов


 Priklausomai nuo oro kiekio, slėgio įrenginys gali būti sudarytas iš atinkamo dydžio ir funkcijų sekcijų. Įrenginys gali tiekti ir ištraukti orą įvairiomis kryptimis, jį maišyti, šildyti ir aušinti, išvalyti, taupant šiluminę bei elektros energiją. Oro tiekimo įrenginiai OPK-RIS-RIRS gali būti vientisi - monoblokai (tam tikro dydžio ir konfigūracijos) ir sudaryti iš sekcijų.


 Der Druckerzeuger, abhängig von der Luftmenge, kann aus unterschiedlich grossen Baugruppen und gemäss entsprechenden Funktionen zusammengebaut werden. Die Anlage kann die Luft in verschiedene Richtungen zuführen und absaugen, sie mischen, aufheizen, und reinigen. Dabei wird die Wärme und der Strom gespart. Die Zulufttechnik OPK-RIS-RIRS kann auch als Einzelteile, d.h. Monoblocks (mit entsprechender Grösse und Konfiguration), oder als Baugruppen sein.


 Air handling unit consists of appropriate size and function modules. It depends on air flow and pressure of air handling unit. OPK-RIS-RIRS can supply, exhaust air in different directions. Also air can be heated, cooled, filtered (depends on function of modules) saving warmth and electricity. Air handling can be all-in-one (depends on configuration and size of unit) or made from modules.


 В зависимости от количества и давления воздуха агрегат может быть составлен из секций соответствующего размера и функций. Агрегат может подавать и вытягивать воздух в различных направлениях, перемешивать, нагревать и охлаждать, очищать его, экономить тепло- и электроэнергию. Приточные агрегаты OPK-RIS-RIRS могут быть монолитными или собранными из секций (определённого размера и конфигурации).










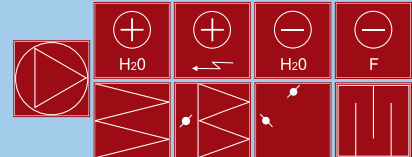



 Oro ištraukimo agregatas gali susidėti iš ventiliatoriaus, filtrų, slopintuvo sekcijos bei gali būti pridėdama sklendė.


 Air exhaust unit, may consist of fan, filters and silencer section, also a valve can be added.


 Luftabzugsaggregat kann aus Ventilator-, Filter-, Dämpfer-Sektion, eine Klappe ist optional enthalten.


 Агрегат для вытяжки воздуха, может состоять из вентилятора, фильтров, секции глушителя, может прилагаться заслонка.

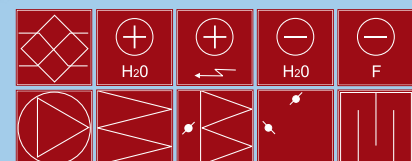

**OPK**



 Oro kondicionavimo įrenginys, skirtas tiekti šviežią orą į patalpas. Agregatas gali susidėti iš ventiliatoriaus, šildytuvo (vandeninio arba elektirnio), aušintuvo (vandeninio arba freoninio), filtrų, recirkuliacinės, slopintuvo sekcijų, taip pat gali būti pridedama sklendė.


 Air conditioning device, intended for supply of fresh air into premises. The unit may consist of fan, heater (water or electric), cooler (water of chlorofluorocarbon), filters, recirculation and silencer sections, also a valve can be added.


 Ein Klimagerät zur Lieferung frischer Luft in die Räume. Das Aggregat kann aus Ventilator-, Wasser- oder Elektroheizregister-, Wasser- oder Freonkühler-, Filter-, Rückführungs-, Dämpfer-Sektionen bestehen, eine Klappe ist optional enthalten.


 Установка кондиционирования воздуха для подачи свежего воздуха в помещения. Агрегат может состоять из вентилятора, нагревателя (водяного или электрического), охладителя (водяного или фреонового), фильтров, рециркуляционной секции, секции глушителя, может прилагаться заслонка.


**RIS**


 Oro kondicionavimo įrenginys su šilumos rekuperacija. Naudojamas plokštelinis šilumokaitis. Agregatas gali susidėti iš ventiliatoriaus, šildytuvo (vandeninio arba elektirnio), aušintuvo (vandeninio arba freoninio), filtrų, recirkuliacinės, slopintuvo sekcijų, taip pat gali būti pridedama sklendė.

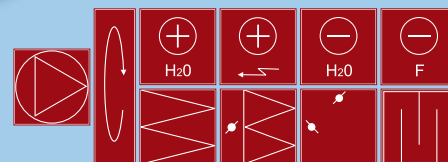
 Air conditioning device with heat recuperation. It uses plate-type heat-exchanger. The unit may consist of fan, heater (water or electric), cooler (water or chlorofluorocarbon), filters, recirculation and silencer sections, also a valve can be added.

 Ein Klimagerät mit Wärmerecuperation. Zum Einsatz kommt ein Plattenwärmetauscher. Das Aggregat kann aus Ventilator-, Wasser- oder Elektroheizregister-, Wasser- oder Freonkühler-, Filter-, Rückführungs-, Dämpfer-Sektionen bestehen, eine Klappe ist optional enthalten.

 Установка кондиционирования воздуха с рекуперацией тепла. Используется пластинчатый теплообменник. Агрегат может состоять из вентилятора, нагревателя (водяного или электрического), охладителя (водяного или фреонового), фильтров, рециркуляционной секции, секции глушителя, может прилагаться заслонка.



### RIRS



Oro kondicionavimo įrenginys su šilumos rekuperacija. Naudojamas rotorinis šilumokaitis. Agregatas gali susidėti iš ventiliatoriaus, šildytuvo (vandeninio arba elektinio), aušintuvo (vandeninio arba freoninio), filtrų, recirkuliacinės, slopintuvo sekcijų, taip pat gali būti pridedama sklendė.

Air conditioning device with heat recuperation. It uses rotor heat-exchanger. The unit may consist of fan, heater (water or electric), cooler (water or chlorofluorocarbon), filters, recirculation and silencer sections, also a valve can be added.

Ein Klimagerät mit Wärmerecuperation. Zum Einsatz kommt ein Rotorwärmetauscher. Das Aggregat kann aus Ventilator-, Wasser- oder Elektroheizregister-, Wasser- oder Freonkühler-, Filter-, Rückführungs-, Dämpfer-Sektionen bestehen, eine Klappe ist optional enthalten.

Установка кондиционирования воздуха с рекуперацией тепла. Используется роторный теплообменник. Агрегат может состоять из вентилятора, нагревателя (водяного или электрического), охладителя (водяного или фреонового), фильтров, рециркуляционной секции, секции глушителя, может прилагаться заслонка.

Agregatų gamyboje naudojamos tik žinomiausių, pažangiausių Europos gamintojų žaliavos ir sudėtinės dalys. Pasirinktinai agregatų korpusas gali būti 25 arba 50mm izoliacijos storio. Taip pat yra galimybė pasirinkti ventiliatoriaus paduodamo ar ištraukiamo oro srauto kryptį.

For production of the units, raw materials and components from the most prominent and advanced European manufacturers only are used. Optionally, housing of the units may have 25 or 50 mm insulation thickness. There is also a possibility to select direction of air flow fed or exhausted by fan.

Bei der Herstellung von Aggregaten werden nur Rohstoffe und Bauteile von bekanntesten führenden europäischen Herstellern verwendet. Das Gehäuse des Aggregats kann nach Wahl eine 25 oder 50mm dicke Isolation haben. Es besteht auch die Möglichkeit, die Richtung des Zu-/Abluftstromes zu wählen.

В производстве агрегатов используется сырье и комплектующие детали только самых известных и прогрессивных европейских изготовителей. По выбору корпус агрегатов может оснащаться изоляцией толщиной 25 или 50 мм. Имеется также возможность выбора направления воздушного потока, подаваемого или вытягиваемого вентилятором.





Sudėtinių dalių funkcijų apžvalga  
 Functional components  
 Funktionen der Bestandteile  
 Обзор функций комплектующих частей



**Filtrų sekcija**

Skirta valyti orą nuo dulkių. Naudojami kišeniniai filtrai su sintetiniu pluoštu EU3, EU5 arba EU7 klasės pasirinktinai. Filtrinė medžiaga tvirtinama prie cinkuoto plieno rėmo, kas užtikrina lengvą montavimą, keitimą. Kišenių skaičius priklauso nuo oro kiekio ir jo greičio, praeinančio pro filtrą.

**Filter section**

It is intended to clean dust from air. It uses pocket filters with EU3, EU5 or EU7 Class synthetic fibre. Filter material is attached to galvanised steel frame, to ensure easy installation and replacement. Number of pockets depends on volume of air and its speed when passing through filter.

**Filtersektion**

Zur Reinigung der Luft von Staub. Zum Einsatz kommen Taschenfilter mit Synthefasern der Klasse EU3, EU5 oder EU7 (nach Wahl). Der Filterstoff wird am Rahmen aus verzinktem Stahl befestigt, was eine leichte Montage und Austausch gewährleistet. Die Anzahl der Taschen hängt von der Menge und Geschwindigkeit der Luft, die durch den Filter strömt, ab.

**Секция фильтров**

Для очистки воздуха от пыли. Используются карманные фильтры с синтетическим волокном класса EU3, EU5 или EU7, на выбор. Фильтрующий материал крепится на оцинкованную стальную раму, что обеспечивает легкость монтажа и замены. Число карманов зависит от объема и скорости воздуха, проходящего через фильтр.



**Filtrų sekcija su sklende**

Susideda iš sklendės ir filtro. Sklendė skirta oro srauto reguliavimui ir uždarymui.

**Filter section with damper**

It consists of valve and filter. The purpose of the valve is to regulate and close air flow.

**Filtersektion mit Klappe**

Besteht aus einer Klappe und einem Filter. Die Klappe dient zur Regelung und Abspernung des Luftstromes.

**Секция фильтров с клапаном**

Состоит из заслонки и фильтра. Заслонка предназначена для регулировки и запора воздушного потока.



**Vandeninio šildytuvo sekcija**

Susideda iš vandeninio/garinio šildytuvo ir korpuso. Šildytuvas sudarytas iš varinių vamzdelių ir aliuminio plokštelių. Naudojamas į patalpas paduodamo oro šildymui, esant galimybei prijungti prie karšto vandens tiekimo.

**Water heating section**

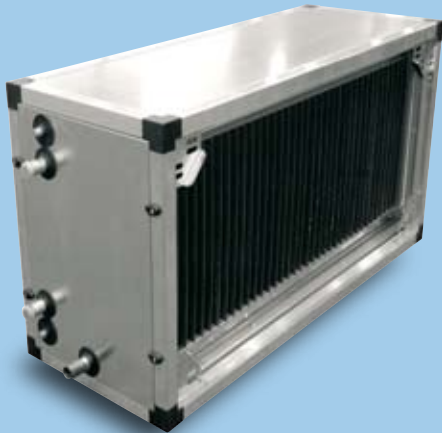
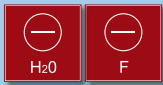
It consists of water/steam heater and housing. The heater consists of copper pipes and aluminium plates. It is used for heating air fed to premises, when there is a possibility for connection to hot water supply.

**Wasserheizregister-Sektion**

Besteht aus einem Wasser-/Dampfheizregister und einem Gehäuse. Das Heizregister besteht aus Kupferrohrchen und Aluminiumplättchen. Zur Erwärmung der Zuluft, bei Möglichkeit zum Anschluss an Heißwasserleitung.

**Секция водяного нагревателя**

Состоит из водяного/парового нагревателя и корпуса. Нагреватель состоит из медных трубок и алюминиевых пластинок. Используется для нагревания воздуха, поступающего в помещения при наличии возможности подключения к горячему водоснабжению.


**Aušintuvo sekcija**

Gali būti dviejų tipų: su vandeniniu arba freoniniu šaldymo reagentu. Aušintuvus sudarytas iš varinių vamzdelių ir aliuminių plokščių. Vandeninis aušintuvus naudojamas, kai yra galimybė prijungti šaltą vandenį, tuomet šaldymo energija perduodama vandeniu. Freoninis aušintuvus naudojamas, kai šaldymo energija perduodama šaldymo reagentu. Taip pat yra įmontuotas lašelių gaudytuvas bei nerūdijančio plieno lovelis kondensato nubėgimui

**Section of cooler**

The cooler section may be of two types: with water or chlorofluorocarbon cooling reagent. The cooler consists of copper pipes and aluminium plates. Water cooler is used when it is possible to connect cold water, and then the cooling energy is transmitted via water. Chlorofluorocarbon cooler is used when cooling energy is transmitted via cooling reagent. It also has a drop trap and stainless steel chute for water draining.

**Kühler-Sektion**

Sie gibt es in zwei Ausführungen: Mit Wasser- oder Freon-Kältemittel. Der Kühler besteht aus Kupferrohrchen und Aluminiumplättchen. Der Wasserkühler wird eingesetzt, wenn es die Möglichkeit zum Kaltwasseranschluss besteht, dann wird die Kälteenergie über Wasser übertragen. Der Freonkühler wird eingesetzt, wenn die Kälteenergie über ein Kältemittel übertragen wird. Es sind auch ein Tropfenfänger sowie ein Trog aus nichtrostendem Stahl zur Ableitung des Kondensats eingebaut.

**Секция охладителя**

Может быть двух типов: с водяным или с фреоновым холодильным реагентом. Охладитель состоит из медных трубок и алюминиевых пластин. Водяной охладитель используется при наличии возможности холодного водоснабжения, в этом случае холодильная энергия передается с помощью воды. Фреоновый охладитель используется, если холодильная энергия передается с помощью холодильного реагента. Установлен также уловитель капель и лоток из нержавеющей стали для стока конденсата.


**Elektrinio šildytuvo sekcija**

Susideda iš elektrinio šildymo elementų ir cinkuotos skardos korpuso. Naudojamas į patalpas tiekiamo oro šildymui, kai nėra galimybės tiekti karštą vandenį. Naudojami trifaziai, 400V kaitinimo elementai. Yra sumontuotos dvi termo apsaugos. Orą pašildo iki pageidaujamos temperatūros.

**Section of electrical heater**

It consists of electric heating elements galvanised sheet-metal housing. It is used for heating air fed to premises, when there is no possibility of hot water supply. Three-phase 400V heating elements are used. Two thermo-protections are installed. Air can be heated to desired temperature.

**Elektroheizregister-Sektion**

Besteht aus Elektroheizungselementen und aus einem Gehäuse aus verzinktem Blech. Wird zur Zuluftherwärmung eingesetzt, wenn es keine Möglichkeit zur Heißwasserzuleitung besteht. Zum Einsatz kommen 3-phasige, 400V Heizelemente. Es sind zwei Thermoschutze montiert. Die Luft wird bis zur gewünschten Temperatur erwärmt.

**Секция электрического нагревателя**

Состоит из электрических нагревательных элементов и корпуса оцинкованной жести. Используется для нагревания воздуха, поступающего в помещения при отсутствии горячего водоснабжения. Используются трехфазные нагревательные элементы 400V. Установлены две термозащиты. Нагревает воздух до нужной температуры.


**Padavimo-Ištraukimo ventiliatoriaus sekcija**

Susideda iš ventiliatoriaus su diržine pavara ir variklio. Naudojami dvipusio įsiurbimo išcentriniai kanaliniai ventiliatoriai su į priekį arba atgal lenktais sparneliais. Korpusas – cinkuotos skardos. Ventiliatoriaus mazgas, susidedantis iš ventiliatoriaus ir variklio, yra montuojamas ant rėmo, kuris yra tvirtinamas ant guminių amortizatorių. Montavimo, reguliavimo palengvinimui naudojamos įvorės skriemulių tvirtinimui. Taip pat gali būti naudojamas ventiliatorius su tiesiogine pavara.

**In-Feed and Exhaust Fan Section**

It consists of a fan with belt drive and a motor. It uses double-suction centrifugal channel fans with forwards or backwards bended vanes. Housing is made galvanised sheet metal. Fan unit, consisting of fan and motor, is mounted on frame, which is attached to rubber shock-absorbers. For easy adjustment of mounting, hubs are used for pulley attachment. Also fans with direct drive can be applied.

**Zu-/Abluftventilator-Sektion**

Besteht aus einem Ventilator mit Riemenantrieb und einem Motor. Zum Einsatz kommen zentrifugale Kanalventilatoren mit zweiseitiger Einsaugung mit vorwärts oder rückwärts gekrümmtem Laufrad. Das Gehäuse besteht aus verzinktem Blech. Die Ventilatorbaugruppe, bestehend aus einem Ventilator und einem Motor, wird auf einen Rahmen montiert, der auf Gummistoßdämpfer befestigt wird. Zur Erleichterung der Montage und Regulierung werden Muffen zur Befestigung von Rollen eingesetzt.

**Секция вентилятора подачи-вытяжки воздуха**

Состоит из вентилятора с ременной подачей и двигателя. Используются центробежные каналные вентиляторы двустороннего всасывания с загнутыми вперед или назад лопатками. Корпус – оцинкованная жесьть. Узел вентилятора, состоящий из вентилятора и двигателя, монтируется на раму, которая крепится на резиновые амортизаторы. Для облегчения монтажа и регулировки используются втулки крепления шкивов. Также могут применяться вентиляторы с прямой передачей.





#### Tuščia sekcija

Ši sekcija sudaryta vien iš sienelių, izoliuotų 25 ar 50 mm storio mineraline vata. Skirta stebėjimo langelių ar valdymo skydelių montavimui.

#### Empty Section

This section consists only of walls, insulated with 25 or 50 mm thick mineral wool. It is intended for installation of watch windows or control panels.

#### Leere Sektion

Diese Sektion besteht nur aus Wänden, isolierten mit 25 oder 50 mm dicker Mineralwolle. Zur Montage von Schaugläsern oder Bedientafeln.

#### Пустая секция

Данная секция состоит только из стенок, изолированных минеральной ватой толщиной 25 или 50 мм. Предназначена для монтажа обзорных окошек или щитков управления.



#### Kampinė sekcija

Skirta oro srauto nukreipimui 90° kampu. Sudaryta iš sienelių, izoliuotų 25 ar 50 mm storio mineraline vata.

#### Angle Section

It is intended for deflection of air flow in angle of 90°. It consists of walls, insulated with 25 or 50 mm thick mineral wool.

#### Winkelsektion

Zur Ablenkung des Luftstromes um 90° Winkel. Sie besteht aus Wänden, isolierten mit 25 oder 50 mm dicker Mineralwolle.

#### Угловая секция

Предназначена для направления воздушного потока под углом 90°. Состоит из стенок, изолированных минеральной ватой толщиной 25 или 50 мм.



#### Slopintuvo sekcija

Sekcija skirta triukšmo slopinimui. Susideda iš korpuso ir perforuotų skiriamųjų sienelių, užpildytų mineraline vata.

#### Silencer Section

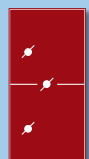
The purpose of the section is to suppress noise. It consists of a housing and perforated division walls, filled with mineral wool.

#### Dämpfer-Sektion

Die Sektion ist zur Schalldämpfung bestimmt. Besteht aus einem Gehäuse und perforierten Trennwänden, die mit Mineralwolle gefüllt sind.

#### Секция глушителя

Секция предназначена для подавления шума. Состоит из корпуса и перфорированных разделительных стенок, заполненных минеральной ватой.



#### Recirkuliacinė sekcija

Ši sekcija skirta oro srautų maišymui. Šilumos energijos perdavimas vyksta maišant šalinamą orą su į patalpas tiekiamu oru. Galimi konstrukciniai variantai: vieno aukšto- dviejų sklendžių sekcija, taip pat dviejų aukštų- trijų sklendžių sekcija.

#### Recirculation section

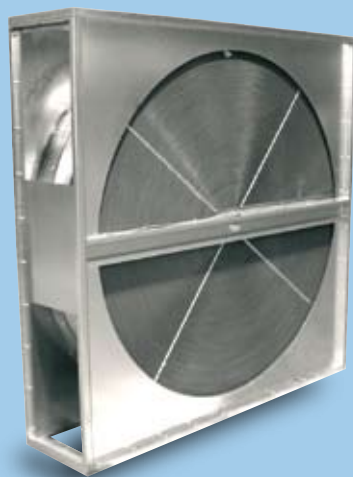
This section is intended for mixing air flows. Transfer of heat energy takes place by mixing removed air with air supplied into premises. Possible structural versions: one-storey two-valve section, also two-storey three-valve section.

#### Rückführungs-Sektion

Diese Sektion ist zur Mischung von Luftströmen bestimmt. Die Übertragung der Wärmeenergie erfolgt durch Mischung der Abluft mit der Zuluft. Mögliche Ausführungen: einstockige Sektion mit zwei Klappen, sowie zwei-stöckige Sektion mit drei Klappen.

#### Рециркуляционная секция

Данная секция предназначена для смешивания воздуха. Передача тепловой энергии происходит путем смешивания выходящего воздуха с воздухом, поступающим в помещение. Возможные варианты конструкции: одноэтажная – секция с двумя заслонками, а также двухэтажная – секция с тремя заслонками.


**Rotorinio šilumokaičio sekcija**

Susideda iš cinkuotos skardos korpuso, gofruotų aliuminio juostos plokštelių ir pavaros. Naudojant rotorinį šilumokaitį tiekiamo ir šalinamo oro srautai nėra visiškai atskiriami. Srautai yra nukreipti priešpriešiais. Naudojama vėdinimo sistemose, kur reikalingas šilumos taupymas ir aukštas – iki 85% naudingumo koeficientas. Rotorinis šilumokaitis yra neužšalantis. Šis šilumokaitis pasižymi aukštu naudingumo koeficientu šaldymo režime.

**Rotor heat-exchanger section**

It consists of galvanised sheet metal housing, corrugated plates of aluminium strips, and gear. When using the rotor heat-exchanger, flows of supplied and removed air are not completely separated. The flows are directed opposite each other. Used in cooled systems, where heat economy is necessary and high, up to 85%, coefficient of efficiency. The rotor heat-exchanger is freeze-resistant. The heat-exchanger is characterised by high coefficient of efficiency in cooling mode.

**Rotorwärmetauscher-Sektion**

Besteht aus einem Gehäuse aus verzinktem Blech, gaufrierten Aluminiumband-Plättchen und einem Antrieb. Beim Einsatz eines Rotorwärmetauschers werden die Zu- und Abluftströme nicht völlig abgetrennt. Die Ströme sind gegenseitig gerichtet. Sie wird in Lüftungssystemen eingesetzt, wo Wärmesparung und ein hoher - bis zu 85% - Wirkungsgrad erforderlich sind. Der Rotorwärmetauscher ist frostsicher. Dieser Wärmetauscher zeichnet sich durch einen hohen Wirkungsgrad im Kühlungsbetrieb aus.

**Секция роторного теплообменника**

Состоит из корпуса оцинкованной жести, гофрированных пластинок алюминиевой ленты и привода. При использовании роторного теплообменника не полностью разделяются потоки поступающего и выходящего воздуха. Потоки направляются в противоположных направлениях. Применяется в вентиляционных системах, где требуется экономия тепла, и с высоким, до 85%, коэффициентом полезного действия. Роторный теплообменник не замерзает. Данный теплообменник отличается высоким коэффициентом полезного действия в холодильном режиме.


**Plokštelinio šilumokaičio sekcija**

Susideda iš cinkuotos skardos korpuso bei aliuminio plokštelių paketo su tarpais. Konstrukcija yra stabili, neturi judančių detalių. Naudojant plokštelinį šilumokaitį yra visiškai atskiriami tiekiamo ir šalinamo oro srautai. Rekuperuojamos energijos šilumos gražinimas siekia iki 75%, priklausomai nuo skirtingų aplinkos sąlygų. Yra naudojama apėjimo („by-pass“) sklendė, kuri apsaugo šilumokaitį nuo užšalimo, taip pat gali būti naudojama, kai nereikia perduoti šilumos energijos tiekiamam oro srautui. Yra nerūdijančio plieno lovelis susidariusio kondensato surinkimui.

**Plate Heat-exchanger section**

It consists of galvanised sheet metal housing and set of aluminium plates with intervals. The structure is stable and has no moving parts. When using the plate heat-exchanger, flows of supplied and removed air are completely separated. Retrieval of recuperated energy heat amounts up to 75%, depending on environment conditions. By-pass valve is used to protect the heat-exchanger from freezing; it also can be used when it is not necessary to transfer heat energy to supplied air flow. There is a stainless steel chute for collection of condensate.

**Plattenwärmetauscher-Sektion**

Besteht aus einem Gehäuse aus verzinktem Blech sowie einem Aluminiumplättchen-Paket mit Spalten. Die Konstruktion ist stabil, sie enthält keine beweglichen Teile. Beim Einsatz eines Plattenwärmetauschers werden die Zu- und Abluftströme völlig abgetrennt. Die Wärmerückgewinnung aus rekuperierter Energie beträgt bis zu 75%, abhängig von jeweiligen Umgebungsbedingungen. Es wird eine Umgehungsklappe („by-pass“) eingesetzt, die den Wärmetauscher vor Frost schützt, sie kann auch eingesetzt werden, wenn keine Wärmeenergie an den Zuluftstrom übertragen werden muss. Es ist ein Trog aus nichtrostendem Stahl zum Auffangen des Kondensats eingebaut.

**Секция пластинчатого теплообменника**

Состоит из корпуса оцинкованной жести и пакета алюминиевых пластин с зазорами. Конструкция отличается стабильностью, не содержит подвижных деталей. При использовании пластинчатого теплообменника полностью разделяются потоки поступающего и выходящего воздуха. Теплоотдача рекуперации энергии достигает 75%, в зависимости от условий окружающей среды. Применяется обходная заслонка („by-pass“), защищающая теплообменник от замерзания, которая может также использоваться, если не требуется передача тепловой энергии в поступающий воздушный поток. Секция оснащена лотком из нержавеющей стали для сбора образовавшегося конденсата.

Parinkimo programa  
 Selection Programme  
 Auswahlprogramm  
 Программа по подбору

Kameras ir rekuperatorius galima parinkti pagal turimus paramentrus, naudojantis parinkimo programa „Ventmaster“, kurią galima rasti internetiniame puslapyje <http://www.salda.lt/Ventmaster>

Die Kammern und Rekuperatoren können anhand bestehender Parameter ausgewählt werden, dazu steht das Auswahlprogramm „Ventmaster“ unter <http://www.salda.lt/Ventmaster> zur Verfügung.

Cameras and recuperators may be selected according to available parameters, with the help of selection programme 'Ventmaster', which can be found in Internet page <http://www.salda.lt/Ventmaster>

Камеры и рекуператоры можно подобрать в соответствии с имеющимися параметрами, используя программу подбора „Ventmaster“, которую можно найти на интернет-сайте <http://www.salda.lt/Ventmaster>

Air handling units

